



目标英语阅读阶梯系列 (第2代)

英语扩充词汇 阶梯阅读

精通 1000 词汇

刘文英 肖平



(汉语译文)

西安交通大学出版社

目标英语阅读阶梯系列 (第2代)



英语扩充词汇

阶梯阅读

精通 1000 词汇

刘文英 肖平



(汉语译文)

西安交通大学出版社

· 西安 ·

图书在版编目(CIP)数据

英语扩充词汇阶梯阅读:精通 1 000 词汇(汉语译文);第 2 代/刘文英,肖平编. -西安:西安交通大学出版社,
2000.11

(目标英语阅读阶梯系列)

ISBN 7-5605-1250-X

I. 英... II. ①刘...②肖... III. 英语-语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 21802 号

*

西安交通大学出版社出版发行
(西安市咸宁西路 28 号 邮政编码 710049 电话:(029)2668316)
西安向阳印刷厂印装
各地新华书店经销

*

开本:890mm×1240mm 1/32 印张:2.5 字数:60 千字
2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷
印数:0001~5 000
本套定价(含英文版)16.50 元,本册定价 4.50 元

若发现本社图书有倒页、白页、少页及影响阅读的质量问题,请去当地销售部门调换或与我社发行科联系调换。发行科电话:(029)2668357, 2667874



“目标英语阅读阶梯系列(第1代)”出版以来,一直受到英语学习者的偏爱。在全国各地各种畅销书评奖中,该系列书多次被评为畅销书。许多外文书店、新华书店将其列为畅销上榜图书。一些中学、中专、大专院校,将一些合适的分册作为阅读补充教材。该系列书经久不衰,已成为英语阅读图书中的精品。

科技日新月异,世界变化万千,伴随着时代的步伐,新的语言现象不断涌现,人们嘴上总是挂着一些“时髦”词。过去的一些老文章似乎不能满足英语学习者的需求。图书市场渴望新的阅读的呼声越来越高,尽快编写“目标英语阅读阶梯系列(第2代)”的动力应运而生。

在英语学习过程中,词汇学习的重要性再强调也不过分。这不仅因为词汇量本身就是衡量英语水平的一个重要标准,还因为词汇量对听、说、读、写、译五项技能掌握的制约作用:词汇量大,能加速这些技能的掌握;词汇量小,则会成为学习的一个瓶颈。

英语学习者无疑都认识到了这一点,在词汇方面投入了大量的时间和精力,但往往事倍功半。究其原因,主要是因为对词汇学习的长期性认识不足,急于求成,想一蹴而就,导致方法不当,以孤立地记单词或盲目使用各种词汇练习册为主。这些方法最初可能有一定的效果,但随着词汇量的增加,其不足就暴露无遗:单调机械,枯燥乏味,使大多数人难以坚持下去,从而视英语学习为畏途,降低了学英语的兴趣。

阅读,为我们打开了一个全新的世界。实践证明,阅读是扩充词汇量切实可行、卓有成效的方法。在鲜活、生动的上下文中,学习者不但记下了单词本身,又可同时熟悉词的用法和搭配,有助于他们掌握和准确地应用这些词汇。

要达到通过阅读扩充词汇的目的,选材是否得当至关重要。“第2代”的编写对编者提出了更高要求。参编老师多位是一线教英语的教授、副教授,经验丰富,这使系列书质量有了可靠保证。本系列书在选材方面力求难度适中、语言规范、体裁多样,



同时兼顾知识性、趣味性。所选篇章多来自以英语作为母语的国家，并有强烈的时代感，以使读者能“乐之，好之”，沉浸在阅读的愉悦中，在开阔眼界、获取信息的同时，英语水平不知不觉上了一个新台阶。编者们站在学习者的立场上，对短文中超纲词汇和难点均加注释，以帮助读者深入阅读，并从字里行间领会作者的意图和文章内涵。此外，“第2代”还配套出版了“汉语译文”，这有助于读者更深刻、准确地理解原文，便于自学。每篇短文后的阅读理解和词汇练习题的编写，均从实用性和针对性出发，力图在提高读者英语水平的同时，对于那些参加各类考试的读者也有所帮助。

同样，还是那句老话：攀登峭壁总没有沿梯而上轻松。读者要使阅读轻松有效，一定要根据自己的实际情况选准适合自己水平的分册。“第2代”同样是8本，其词汇量分别为1 000, 2 000, 3 000, 4 000, 5 000, 6 000, 8 000, 10 000。朋友，摘取桂冠的“云梯”再一次展现在你的面前，时间珍贵，不要再错过时机。通过这架“云梯”，你可以积累语言素材，培养良好的语感，达到语言运用自如的目的。通过“第2代”系列的学习，掌握了书中的关键词、重点词，并理解了其中的各种语言现象，可以说您已达到非英语专业研究生英语水平，从而为出国留学、工作打下了坚实的基础。

希望本系列书再次激起你智慧的火花、情感的涟漪、学英语的活力，这是我们永恒的心愿。读者在使用本系列书过程中，如有什么感想、要求或建议，请与我们联系，并欢迎投稿。

E-mail: chenfeng-book@china.com

晨风

2000.12

目录

CONTENTS

1. 财富, 成功还是爱情? —— 1	23. 我把什么丢下了? —— 21
2. 邮票世界 —— 2	24. 一则电视广告 —— 22
3. 在航天飞机内 —— 3	25. 忠告: 价值连城或一钱不值 —— 23
4. 一个好主意 —— 3	26. 澳大利亚 —— 24
5. 值得帮助的人 —— 4	27. 纪录保持者 —— 25
6. 药照吃 —— 5	28. 九死一生 —— 26
7. 他们值多少? —— 6	29. 求婚 —— 27
8. 真正的巨兽: 梁龙 —— 6	30. 迟到的祝福 —— 28
9. 学会休息 —— 7	31. 女强人 —— 28
10. 未来机器人 —— 8	32. 私房钱 —— 29
11. 情系蓝天 —— 9	33. 猴子: 人类之友 —— 30
12. 好莱坞 —— 9	34. 他为健康而跑步 —— 31
13. 意外的惊喜 —— 10	35. 雨过天晴 —— 32
14. 报业先驱 —— 11	36. “给”与“拿” —— 33
15. 感恩节 —— 12	37. 亚马逊河的热带雨林 —— 34
16. 布丁格尔: 第一护士 —— 13	38. 颜色的联想 —— 35
17. 学习之道 —— 15	39. 少年爱迪生 —— 36
18. 警犬杰克 —— 16	40. 警句·名言·谚语(一) —— 38
19. 自夸者 —— 16	41. 有志者, 事竟成 —— 39
20. 一封情书 —— 17	42. 少壮不努力 —— 40
21. 细心的观察家 —— 18	43. 拉塞尔先生的第二颗心脏 —— 40
22. 城市观光 —— 20	44. 乒乓球的由来 —— 41



目录

CONTENTS



45. 美国人的礼节	43	67. 救命之珠	64
46. 一封求学信	44	68. 收费教育	65
47. 抉择	45	69. 千禧年	66
48. 小约翰的祈祷	46	70. 爱冒险的人们	67
49. 乐观者与悲观者	47	71. 工作就是创造 (一)	68
50. 保持体形	47	72. 工作就是创造 (二)	69
51. 法官的智慧	48	73. 爱因斯坦：世纪第一人	71
52. 棒球在美国	49	74. 科学与生活	72
53. 一个想象力丰富的人	50	75. 货币的发展	73
54. 飞机旅行与体重	51	76. 误会	74
55. 圣瓦伦丁节 (情人节)	52		
56. 北极探险家	53		
57. “艺术画”	54		
58. 生辰与性格	54		
59. (英式) 足球运动员的成名之谜	56		
60. 警句·名言·谚语 (二)	57		
61. 时髦的高底鞋	58		
62. 最严重的通货膨胀	59		
63. 美丽的晚霞	60		
64. 金门大桥与旧金山	61		
65. 血型	62		
66. 邮票事件	63		

1

财富，成功还是爱情？

一位妇女从房里出来，看见三位白胡子老人坐在她家的前院里。她没有认出他们是谁。于是说：“我认为我不认识你们，但你们一定饿了，请进来吃点东西吧。”

“你家的男主人在家吗？”他们问。“不在，他出去了。”她说。“那么，我们不能进去。”他们回答道。傍晚，丈夫回到家时，她把今天发生的事告诉了他。“去告诉他们，我回来了，邀请他们进来！”

那位妇女出去邀请这三位老人进来。“我们不能一块进去。”他们回答说。“为什么？”她想知道原因。

其中一位老人解释说：“他叫财富，”他指着其中的一位朋友说，又指着另一位说：“他叫成功，我叫爱情。”接着他又补充道：“现在进屋跟你的丈夫商量一下，你们想让我们中的哪一位到你家去。”

这位妇女回到屋里，把老人说的话告诉了丈夫。丈夫听后非常高兴。“太好了！”他说，“既然事情是这样的，让我们邀请财富吧，让他进来把我们的家装满财富！”

他的妻子不同意。“亲爱的，我们为什么不邀请成功呢？”他们的儿媳正在房子的另外一角听他们谈论，她插进来建议说：“邀请爱情不更好吗？我们的家将从此充满了爱！”“还是让我们听从儿媳的劝告吧，”丈夫对妻子说，“去邀请爱情到我们家做客。”

这位妇女出去问三位老人：“你们当中谁是爱情？请进来到我家做客。”爱情站起来开始朝房子走去，另外两位老人也站起来跟在他后面。这位妇女很吃惊，她问财富和成功：“我只邀请爱情，你们为什么也进来？”这三位老人一起回答说：“如果你邀请的是财富或者成功，我们其余的两位将留在外面，但是既然你邀请了爱情，无论他去哪里，我们都跟他去哪里。哪里有爱情，哪里就有财富和成功!!!”

2

邮票世界

海伦和珍集邮。她们把邮票放在集邮册里。珍收集上面有动物图片的邮票。海伦收集上面带有各种花卉图案的邮票。

请看本页上这些美丽的邮票。大多数邮票上面都注明它们来自那些国家的名字。英国邮票从来不注明“英国”这一名称，但它们上面总有一张伊丽莎白皇后的照片。有些邮票上面经常印有著名人士、著名事物，或（一个）名胜古迹等。肯尼亚的邮票展现的是一片片树梢，那是公园里供野生动物活动的场所。美国的邮票上是一位名人。中国的邮票上是一些名花的图片。加拿大的邮票上则是一些扬帆海上的船只。澳大利亚的邮票展现的是一种潜游于海洋底部的奇形怪状的鱼。日本的邮票上有一位正在玩球的美丽少女。上述邮票中你喜欢哪一种？

3

在航天飞机上

航天飞机是一种带有两枚火箭和一个燃料箱的飞机。它能够进入太空,然后再回来。它可以装载7个人、一些卫星和一个被称为太空实验室的太空研究室。

在航天飞机的旅途中,宇航员们发射出卫星,并观察宇宙生命。他们在航天飞机上工作、吃饭和睡觉。

因为太空中没有引力,所以宇航员们在航天飞机周围漂浮着。在航天飞机内他们需要穿一种特殊的鞋,但当走出航天飞机时,他们需要穿上宇宙飞行服,头上戴盔。

吃东西和喝水是很困难的。食物通常做成粉末。宇航员们把水加入粉末中,再把它喝下。

4

一个好主意

一些村民打算几天后庆祝一个重大的酒节。他们从最近的城镇借来一个又高又大的桶,把它放在村子的广场上,并且决定每一个村民都应该把他家最好的一瓶酒拿出来,倒进木桶里,这样,酒节那天,就会有大量的酒给大家喝。

有一个村民自以为很聪明，他自言自语道：“如果我把一瓶水倒进木桶而不是一瓶酒，谁也不会注意，因为桶里的美酒太多，一瓶水在里面根本看不出来。”

节日的夜晚来到了，大家都拿着自己的壶和杯子，聚集在村子的广场上准备喝美酒。桶盖打开了，但是，他们看到的是一大桶纯水，除此之外，什么也没有。原来村子里的每一个人都想到了这个同样的主意。

5

值得帮助的人

许多年前，有一位富人，他渴望为他村里的人做点事。然而，首先他想查明他们是否值得帮助。

在通向村庄的大道中央，他放了一块特大的石头。然后，他躲在附近等着，看会发生什么事。一会儿，一位老农牵着一头母牛路过。

“哪个傻瓜把这块大石头正好放在道路中央？”农夫说，但他并没有费力去移开这块石头，而是艰难地绕开它，继续向前走了。另一个人走来，同样的事情发生了，后来，又一个人来了，然后，又来了一个……。所有的人都抱怨道路中央的石头，但没有一个人花时间或不辞辛劳地去移开它。

傍晚，来了一位年轻人。他既诚实又勤勉。他看到了这块大石头，就自言自语道：“天就要黑了，有陌生人或邻居会在黑夜里路过这儿，绊在石头上，就会伤着的。”

接着，这位年轻人就开始移动这块石头。他不得不用尽全身的力气又推又拉才把这块巨石移到一边。但是，当 he 在这块石头底下发现

一个装满钱的袋子和一张纸条时，试想他有多么惊讶，纸条上写道：“这些钱是给那位把这块石头从道路上移开、体贴别人的人。这个人应受到帮助。”

6

药照吃

欧文来自美国，他来伦敦度假。

一天，他感到不舒服，于是就到旅馆的服务台前问服务员：“我想去看医生。你能告诉我一位好医生的名字吗？”

服务员查看了一下登记簿说：“布朗大夫，51212。”

欧文说：“非常感谢。他的诊费高吗？”

“这个，”服务员回答道：“对初次找他看病的病人，他总是收初诊费 2 英镑，以后复诊收费 1.50 英镑。”

欧文打定主意要节省 50 便士，因此，当他去看医生时，就说：“大夫，我又来了。”

大夫仔细地端详着他的脸几秒钟，没有说什么。后来，他才点点头说：“噢，对了。”他给欧文检查完身体后说：“一切都不错，只要继续吃我上次给你开的药就行了。”

7

它们值多少？

吉姆走进一家商店，商店外面有一个招牌，上面写着“买卖旧衣服”。吉姆拿着一条旧裤子问商店的老板：“这条裤子你将给我多少钱？”老板看了看裤子，然后粗鲁无礼地说：“两美元。”

“什么！我猜至少也值五美元。”吉姆说。

“不，只值两美元，多一分也不值。”老板说。

“你肯定吗？”吉姆问。

“非常肯定。”老板说。

“好吧，”吉姆说着从他的口袋里拿出两美元，“给你钱。这裤子就挂在你商店的外面，价目标签上写着 6.50 美元，但我想这太贵了，因此，我想核实一下这究竟值多少钱。”

说完，在这位被惊得目瞪口呆的商店老板想起说什么之前，他已拿着裤子走出商店不见了。

8

真正的巨兽：梁龙

6 500 万年前地球上有了恐龙。现在地球上已没有恐龙了。梁龙是著名的恐龙之一。

它是一种非常巨大的恐龙。从它的鼻子到它的尾巴末梢有 28 米长,而且它也很高:高达 4 米! 它的尾巴长 14 米,脖子长 8 米。

梁龙的头非常小,它的嘴巴里有 20 颗小小的方形牙齿,有一个发亮的鼻子,一双小眼睛,但它没有耳朵。它的脚尖上长有 10 个大脚趾。

它的头小,脑袋里面的大脑尤其小,而且一点也不好使。所以现在梁龙只是博物馆里的一条恐龙了。

梁龙曾经是地球上真正的巨兽。

9

学会休息

一位地位显要的商人,因为晚上睡不着觉而去看医生。医生仔细检查后对他说:“你的问题就是你要学会休息。你有什么业余爱好吗?”

这位商人想了一会后说:“不,医生,我没有。我根本没有时间搞业余爱好。”

“嗯,”医生答道,“要知道这就是你的主要麻烦。除了工作外,你没有时间做任何事情。你必须找点业余消遣,而且你必须利用这些消遣来获得休息,否则,用不了五年你就会死去。你为什么不学习绘画呢?”

“好吧,医生,”商人说,“我来试试。”

第二天,他打电话给医生说:“您的那个主意太棒了,大夫。非常感谢您。自从昨天见你以来,我已经画了 15 幅画了。”

10

未来机器人

在太空影片中,我们有时会看到机器人。从第一幅图上,你可以看到影片《星球大战》中的两个机器人。C3PO 是高个机器人,R2D2 是小机器人。无论是在故事里,还是在影片中,机器人通常都能走路,会说话,但是在现实生活中机器人就大不相同了。

真正的机器人并没有带胳膊、腿和脸的身躯。它们通常靠轮子移动,一般不跟人讲话,但其中有一些机器人能理解人的语言。机器人没有大脑,也就不能思考。机器人脑袋里面的计算机程序告诉机器人:“向前走,向后退,现在停下。”机器人会弹钢琴,会画画,还有踢足球。

机器人在工厂里可就大显身手了。人们不愿做工厂里那些又危险又脏的工作——而机器人可以为人们做这类工作。机器人干活快,而且从来不知疲倦。汽车制造厂有许多机器人。

也许在不久的将来,随着生物技术和计算机技术的发展,机器人不仅能用大脑思考,而且还能随心所欲。它们将比人类更聪明。现在,科学家们正试图把一个微型计算机植入人类的大脑中,最终人类也许能变成机器人。

11

游系蓝天

一位年轻的空军军官有一位年轻貌美的妻子。每天一大早他就离开家去飞机场,1小时后,他的妻子也总是拿着一条白色的大毛巾离家到海滩上散步。

她的丈夫每天早晨都要驾机飞过这里,当她看到丈夫的飞机时,就把白色的毛巾高举过头顶。丈夫看到毛巾时,或者把飞机的左翼向下倾斜,或者把飞机的右翼向下倾斜。左翼下倾意为:“今晚我将很忙,不回家了。”右翼则意为:“8个小时后,我将拥抱着你。”

一天早上,他与其他8架飞机一起飞过,他的飞机左翼向下倾斜,就在他的妻子对此感到伤心之前,其他飞机飞过,都把右翼向下倾斜。

12

好莱坞

位于美国加利福尼亚州的好莱坞是世界电影中心。在那儿你可以参观电影制片厂,还可以观赏著名影星的住房。

20世纪,好莱坞的首批电影都是一些令人兴奋、富有刺激性的冒险故事和爱情故事。这些电影与当今电影不同吗?是的,这些影片都是黑白的,而且无声。但是这些影片深受人们的喜爱,许多人都去看电

影。

20 世纪 20 年代,电影导演们开始制作有声电影,这样,电影就更加受到人们的喜爱。人们非常喜欢牛仔影片。

现在的好莱坞,导演们制作各种不同的电影。最受欢迎的影片是卡通片和科幻片。当导演们制作这类影片时,他们可以利用许多特殊效果。譬如,在影片《谁塑造了罗杰兔子》中,有一个动画兔子和一个真正的男演员。借助于特殊效果,影片更加富有刺激性,有时甚至更加恐怖。

13

意外的惊喜

托恩和特丽特别高兴。琼斯小姐班里的每一个人都很高兴。今天他们班级旅行的日子。他们要去哪里呢? 他们打算去飞机场。

所有的男孩和女孩都排好队。他们正在等校车。一些学生的家长也在等。他们也要去旅行。他们将帮助琼斯小姐。

校车来了,大家上了车,琼斯小姐数了数学生的人数。

“人都到齐了。”她说。

“现在我们可以走了。”她对汽车司机说。

校车开动了。他们离开了城市。不久他们上了一条宽阔的公路。公路上有很多小汽车、卡车和公共汽车。交通很繁忙。

有人大声道:“我看见飞机场了,就在那儿。”

校车在飞机场前面停了下来。大家下了车,排好队,走进机场。学生们看到许多人,他们要去许多地方。